



Canicom 250S

Instrukcja obsługi



EU declaration of conformity

NUM'AXES declares that the CANICOM 250S remote training system is in compliance with the relevant Union harmonization legislation: Directive 2014/53/EU (RED). To view the full declaration of conformity, go to the following internet address:

www.numaxes.com/en/content/14-declarations-of-conformity

Deklaracja zgodności UE

NUM'AXES oświadcza, że system zdalnego szkolenia CANICOM 250S jest zgodny z odpowiednim unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym: dyrektywa 2014/53/UE (RED). Aby zobaczyć pełną deklarację zgodności, przejdź do następującego adresu internetowego:

www.numaxes.com/en/content/14-declarations-of-conformity



OSTRZEŻENIE

Osoby posiadające indywidualne kardiologiczne przyrządy wspomagające serce (rozrusznik serca, defibrylator) muszą przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności, jeżeli korzystają one z urządzenia CANICOM 250S.

Urządzenie to emituje statyczne pole magnetyczne (magnes znajdujący się w pilocie) oraz fale elektromagnetyczne o wysokich częstotliwościach (częstotliwość = 869,525 MHz, maks. moc emisji = 25 mW).

Urządzenie te spełniają normami europejskimi.

Dziękujemy za wybranie produktu firmy **NUM'AXES**.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia CANICOM 250S prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i zachowanie jej dla skorzystania w przyszłości.

Ważne informacje na temat urządzenia i bezpieczeństwa

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, a także przez osoby, których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone, lub które nie posiadają stosownego doświadczenia czy wiedzy, pod warunkiem, że osoby te znajdują się pod odpowiednim nadzorem lub otrzymały właściwe objaśnienia dotyczące bezpiecznego używania tego urządzenia, i pojęły związane z tym ryzyko. Urządzenie to nie powinno służyć do zabawy dla dzieci. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Przed założeniem obroży usilnie zaleca się przebadanie psa przez lekarza weterynarii, aby sprawdzić czy nie ma żadnych przeciwwskazań.
- Nie należy zakładać tej obroży psu w złym stanie zdrowia (problemy z sercem, epilepsja czy inne) lub z zaburzeniami zachowania (agresywność...).
- Należy regularnie sprawdzać szyję psa, ponieważ ciągłe tarcie skóry przez elektrody może czasem powodować podrażnienia. W tym przypadku należy zdjąć obroź i poczekać do całkowitego ich zaniknięcia. Nie pozostawiać obroży na szyi psa przez dłużej niż 8 godzin dziennie i sprawdzać po zdjęciu obroży czy nie ma żadnych oznak podrażnienia.

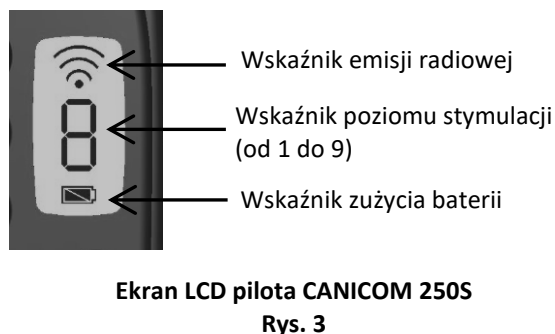
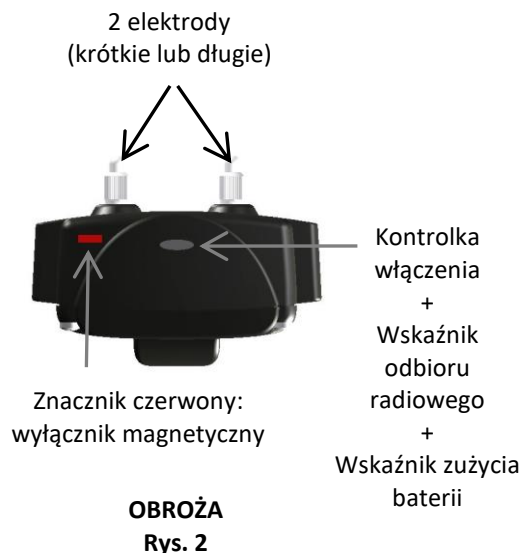
- Stosowanie urządzenia można rozpocząć u młodego psa w wieku przynajmniej 6 miesięcy, posiadającego podstawowe szkolenie obejmujące bazy tresury, reagującego na podstawowe rozkazy „siad”, „leżeć”, jak również na przywołanie.
- Należy zawsze zaczynać od najniższego poziomu stymulacji, a następnie, poprzez stopniowe podwyższanie, określić poziom, od którego pies zaczyna reagować.
- Radzimy zasięgnąć rady osoby zawodowo zajmującej się tresurą psów, aby zapewnić odpowiednie szkolenie swojemu psu.

● Elementy składowe urządzenia CANICOM 250S

W opakowaniu znajdują się:

- obroża CANICOM wyposażona w krótkie elektrody
- pasek
- bateria litowa 3 V CR2 do obroży
- pilot CANICOM 250S z włożoną baterią litową 3 V CR2430
- lampa neonowa testowa
- zestaw elektrod długich
- smycz na urządzenie
- niniejsza instrukcja użytkownika

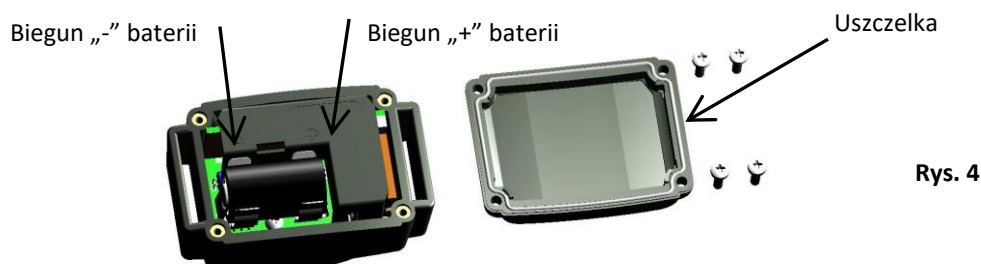
● Opis urządzenia



● Pierwsze użycie



▪ Zakładanie baterii do obroży CANICOM

- Za pomocą wkrętaka odkręcić 4 wkręty pokrywy obroży CANICOM.
- Włożyć baterię litową 3 V CR2, **przestrzegając układu biegunów pokazanego obok gniazda baterii** (patrz rys. 4).
- Prawidłowe włożenie baterii jest sygnalizowane sygnałem dźwiękowym (dźwięk niski). Jeżeli po włożeniu baterii nie słychać sygnału dźwiękowego, baterię należy natychmiast wyjąć z gniazda. Przed ponownym włożeniem sprawdzić układ biegunów.
- Przed założeniem pokrywy sprawdzić obecność uszczelki w rowku pokrywy.
- Założyć pokrywę i wkręcić 4 wkręty, nie dokręcając zbyt mocno.



▪ Włączanie/wyłączanie pilota

Przy zakupie urządzenia bateria jest już włożona do pilota.

- **Włączanie:** nacisnąć na co najmniej sekundę czerwony włącznik  znajdujący się z boku pilota (patrz rys. 1). Na ekranie LCD pojawią się wskazania.
- **Wyłączanie:** nacisnąć na co najmniej sekundę czerwony włącznik  znajdujący się z boku pilota. Ekran LCD wyłącza się.

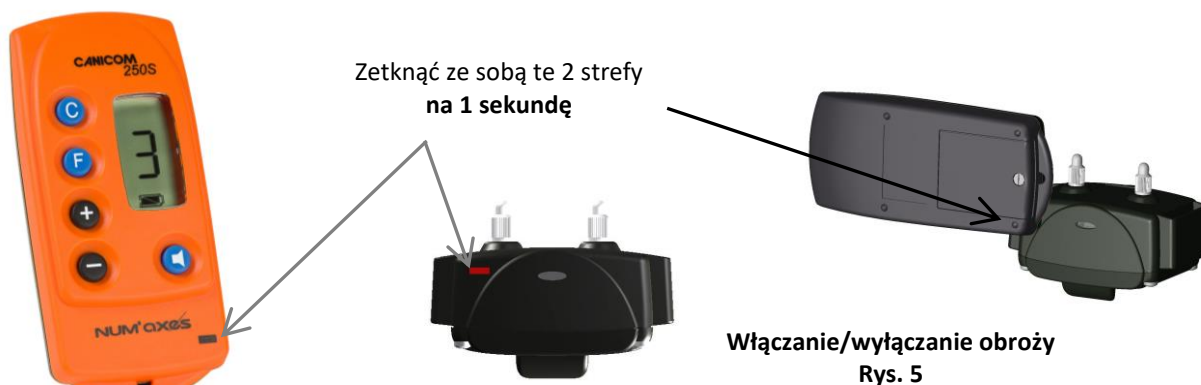
Aby oszczędzać baterię w pilocie należy go wyłączać, gdy nie jest używany.

▪ Włączanie/wyłączanie obroży

Magnes znajdujący się w pilocie umożliwia włączanie i wyłączanie obroży CANICOM.

- **Włączanie:** zetknąć na **sekundę** szary znacznik na pilocie z czerwonym znacznikiem na obroży (patrz rys. 5). Kontrolka na obroży włącza się, a następnie miga na zielono. Oznacza to, że obroża CANICOM jest **włączona**.
- **Wyłączanie:** zetknąć na **sekundę** szary znacznik na pilocie z czerwonym znacznikiem na obroży (patrz rys. 5), kontrolka na obroży przestaje migać na zielono, zaczyna świecić ciągle na czerwono, a następnie gaśnie. Oznacza to, że obroża CANICOM jest **wyłączona**.

Aby oszczędzać baterię w obroży, zalecane jest wyłączenie obroży gdy nie jest używana.





▪ Kodowanie pilota i obroży

Kodowanie pilota i obroży umożliwia ich wzajemne zestrojenie.

WAŻNA UWAGA: przed rozpoczęciem kodowania należy się upewnić, że nikt w pobliżu nie używa innej obroży CANICOM 250S ani żadnego innego urządzenia z asortymentu NUM'AXES: obroża mogłaby zarejestrować kod obcego pilota znajdującego się w pobliżu. Jeżeli taki przypadek nastąpi, należy ponownie przeprowadzić zestrzajanie pilota z obrożą (patrz „Procedura kodowania”).

PROCEDURA KODOWANIA

1. **Włączyć pilota:** przycisnąć przez co najmniej sekundę czerwony włącznik  znajdujący się z boku pilota.
2. Obroża **wyłączona (kontrolka nie świeci):** zetknąć na **sześć sekund** szary znacznik na pilocie z czerwonym znacznikiem na obroży (patrz rys. 5). Kontrolka na obroży świeci na zielono, a następnie miga na czerwono.
3. Oddalić pilota od obroży **co najmniej 30 cm**.
4. Nacisnąć przycisk  na pilocie. Obroża emituje jeden sygnał dźwiękowy – jest **zestrojona** z pilotem.


▪ Ponowne programowanie obroży (ponowne kodowanie)

Liczba ponownych kodowań obroży jest **nieograniczona**. Można je wykonywać **zarówno za pomocą tego samego pilota, jak i innego pilota serii CANICOM** (patrz „Procedura kodowania”).

• Używanie pilota

Pilot urządzenia CANICOM 250S jest przeznaczony do sterowania 1 obrożą.

- **Przycisk : dźwiękowy sygnał ostrzegawczy**

Naciśnięcie przycisku sygnału dźwiękowego  umożliwia zdalne sterowanie dźwiękowym sygnałem ostrzegawczym na obroży. Nie ma ograniczeń czasowych dla tej funkcji: sygnały dźwiękowe są emitowane stale, gdy przycisk ten jest naciskany.

Sygnału dźwiękowego można używać na kilka sposobów w zależności od używanej metody tresowania.

Może on:

- służyć do ostrzegania psa, że popełnił błąd,
- zwracać jego uwagę na odległość...

Bardzo ważne jest, by sygnału dźwiękowego używać zawsze w taki sam sposób i nie mylić psa.

- **Przycisk „F”: stymulacja nagła**

Naciśnięcie przycisku „F” umożliwia ostrzeżenie psa na odległość poprzez wysłanie mu za pomocą elektrod obroży krótkich stymulacji trwających mniej niż sekundę.

- **Przycisk „C”: stymulacja ciągła**

Naciśnięcie przycisku „C” umożliwia ostrzeżenie psa na odległość poprzez wysłanie mu za pomocą elektrod obroży stymulacji ciągłej wysyłanej przez cały czas, gdy przycisk jest naciskany, z ograniczeniem **do maksymalnie 8 sekund**.

- **Przyciski „+” i „-”: przyciski regulacji poziomu stymulacji**

Przyciski „+” i „-” umożliwiają szybką regulację intensywności stymulacji emitowanych przez obrożę.

W pilocie CANICOM 250S dostępnych jest 9 poziomów stymulacji.

Poziom 1: stymulacja bardzo słaba/Poziom 9: stymulacja mocna.




Zawsze należy rozpoczynać od najniższego poziomu stymulacji.

- **Sprawdzanie/wymiana baterii w pilocie**

W przypadku częściowego rozładowania baterii, działanie pilota (zasięg radia) pogarsza się. W takim przypadku należy jak najszybciej wymienić baterię.

Aby sprawdzić stan baterii należy włączyć pilota i obserwować wskaźnik naładowania baterii na ekranie LCD.

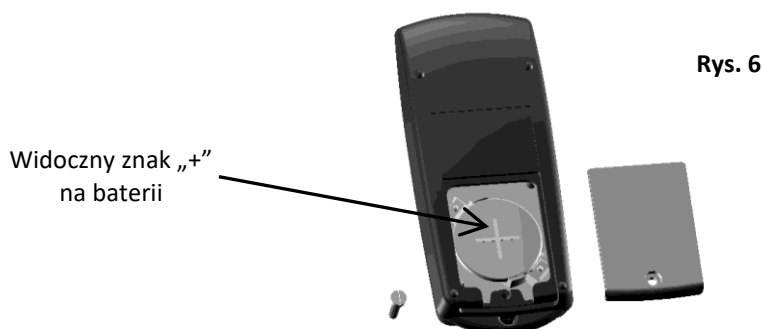
Symbole na ekranie mają następujące znaczenie:

-  Bateria jest w dobrym stanie.
-  Bateria jest słaba: należy mieć w pogotowiu baterię na wymianę
-  Bateria jest rozładowana: obroża CANICOM 250S przechodzi w tryb zabezpieczenia, system „blokuje się”: należy wymienić baterię.

Firma NUM’AXES zaleca używanie baterii tego samego modelu i tej samej marki, co baterie dostarczone wraz z zakupionym urządzeniem. Baterie innych marek mogą nie działać lub być nie w pełni zgodne z urządzeniem. Odpowiednie baterie można nabyć bezpośrednio w NUM’AXES lub u dystrybutora.

Baterię wymienić na nową tego samego typu (litową 3 V CR2430), postępując w poniższy sposób:

- Z tyłu pilota – wykręcić wkręt i zdjąć pokrywę gniazda baterii.
- Wyjąć zużytą baterię.
- Włożyć nową baterię do gniazda: **znak „+” na baterii musi być widoczny** (patrz rys. 6).
- Założyć pokrywę i zamocować ją wkrętem.



● Sprawdzanie/wymiana baterii w obroży

Aby sprawdzić stan baterii obroży należy obserwować kontrolkę włączenia/wyłączenia z przodu obroży:

- Bateria jest w dobrym stanie: powolne miganie w kolorze zielonym.
- Bateria jest słaba: szybkie miganie w kolorze czerwonym. Należy przewidzieć możliwie szybką wymianę baterii. Baterię wymienić na nową tego samego typu (litową 3 V CR2 – patrz „Pierwsze włączenie: zakładanie baterii do obroży CANICOM”), a następnie sprawdzić prawidłowe działanie obroży.

Firma NUM'AXES zaleca używanie baterii tego samego modelu i tej samej marki, co baterie dostarczone wraz z zakupionym urządzeniem. Baterie innych marek mogą nie działać lub być nie w pełni zgodne z urządzeniem.

Odpowiednie baterie można nabyć bezpośrednio w NUM'AXES lub u dystrybutora.

● Wymiana elektrod


W zestawie dostarczane są dwa zestawy elektrod o różnych długościach. Aby obroża działała prawidłowo, długość elektrod musi być taka, aby dobrze stykały się one ze skórą psa.

Jeżeli pies ma długą sierść i elektrody krótkie zamontowane fabrycznie nie są odpowiednie należy je zastąpić elektrodami długimi dostarczonymi z akcesoriami.

Wystarczy je lekko dokręcić ręcznie bez używania narzędzi (nie używać klucza).

● Sprawdzanie urządzenia CANICOM 250S

Prawidłowe działanie zestawu CANICOM 250S można sprawdzić w dowolnej chwili w następujący sposób:

- Przed przystąpieniem do sprawdzania upewnić się, że obroża jest wyłączona (kontrolka nie świeci).
- Można wtedy podłączyć przewody neonowej lampy testowej do elektrod (odkręcając, a następnie dokręcając elektrody tak, aby zacisnąć przewody lampy testowej pod elektrodami).
- Włączyć pilota i obrożę.
- Nacisnąć przycisk : obroża powinna emitować sygnały dźwiękowe.
- Nacisnąć przycisk 1, a następnie naciskając przycisk „F” lub „C” zmienić poziom intensywności stymulacji. Lampa testowa powinna świecić się z mniejszym lub większym poziomem jasności.
- Przed odłączeniem neonowej lampy testowej upewnić się, że obroża jest wyłączona (kontrolka nie świeci).

● Porady dla uzyskania najlepszych rezultatów

Polecenia wydawane psu podczas tresury są przekazywane z pilota do obroży za pomocą fal radiowych.

Fale radiowe są czułe i mają zasięg do około 250 metrów (odległość zmienna w zależności od otoczenia i ukształtowania powierzchni miejsca przebywania).

Charakterystyki zestawu CANICOM 250S będą optymalne, jeżeli przestrzegane będą następujące zalecenia:

- Aby uzyskać zadowalający zasięg radia, pilota należy trzymać w taki sposób, aby część powyżej ekranem LCD była dobrze odsłonięta.
- Obrożę na szyi psa należy zawsze ustawiać w następujący sposób: kontrolka włączenia/wyłączenia widoczna i nie styka się z piersią psa.
- Przed użyciem urządzenia sprawdzać stan baterii (pilot i obroża) i wymieniać je, gdy poziom naładowania jest niski.
- Parametry baterii lekko spadają w temperaturach poniżej 0°C. Przed użyciem pilota należy go w miarę możliwości przechowywać w ciepłe (np. w wewnętrznej kieszeni).

● Regulacja obroży

Pasek należy dopasować tak, aby elektrody stykały się ze skórą psa.

Dopasowanie paska jest bardzo ważne:

- Jeżeli pasek jest zbyt luźny, obroża nie będzie działać prawidłowo. Ponadto, może się poruszać, a powtarzające się tarcie może podrażnić skórę psa.
- Jeżeli pasek jest zbyt zaciągnięty, pies będzie miał trudności w oddychaniu.

Pasek jest prawidłowo dopasowany, jeżeli można włożyć dwa palce między obrożę a szyję psa.

Należy unikać pozostawiania obroży ustawionej w tym samym miejscu przez kilka godzin, ponieważ może to spowodować podrażnienia. Jeżeli pies ma nosić obrożę przez dłuższy czas, regularnie zmieniać jej położenie na obwodzie szyi.

Nie pozostawiaj obroży założonej na szyję psa na więcej niż 8 godzin dziennie, a przy jej zakładaniu i zdejmowaniu sprawdzaj, czy nie występują żadne oznaki podrażnienia.

● Przyzwyczajanie do obroży treningowej

- Konieczny jest okres przyzwyczajania do obroży: początkowo należy zakładać obrożę psu na czas wyjść, ale nie należy jej używać. W ten sposób pies przyzwyczai się do niej.
- Dla prawidłowej i spokojnej tresury nie należy przeskakiwać etapów.
 - Wybierać miejsca, które pies zna i jest do nich przyzwyczajony.
 - **Zawsze należy rozpoczynać od najniższego poziomu stymulacji, a następnie zwiększając stopniowo nasilenie określić poziom intensywności, od którego pies zaczyna reagować.**
 - Wybrać odpowiedni moment na wysłanie ostrzeżenia dźwiękowego lub stymulacji: tzn. w chwili, w której pies popełnia przewinienie, a nie później.
 - Zachęcać psa pieszczotami i pochwałami słownymi: zrozumie on w ten sposób szybciej, a jego chęć spełniania poleceń tylko się uwypukli.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości skontaktuj się z doświadczonym trenerem.

● Różnica między stymulacją „ciągłą” a stymulacją „nagłą”

Obie te funkcje są interesujące: możliwość dopasowania do każdego psa w zależności od sytuacji.

▪ Stymulacja „ciągła”

Funkcji tej należy zazwyczaj używać podczas szkolenia w terenie znanym psu (na początku).

Ze względu na czas trwania, podczas stymulacji „ciągłej” należy zawsze używać najniższego poziomu intensywności i zmieniać czas trwania stymulacji tak, aby pies miał czas na zrozumienie.

▪ Stymulacja „nagła”

Jest to przywołanie do porządku.

Stymulacja taka, o niskim poziomie intensywności służy zwróceniu uwagi psa, który poczuje to jako lekką nieprzyjemność dokładnie w chwili, gdy popełnia błąd.

● Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

- **Obroża CANICOM jest całkowicie szczelna na zanurzenie w wodzie.** Pies może bez problemu wchodzić do wody. Aby zachować szczelność obroży, zaleca się stanowczo, by uszczelkę wymieniać co roku.
- **Pilot jest szczelny na spływającą wodę** (ale nie na zanurzenie w wodzie): jest on przewidziany do używania przez krótki czas w czasie deszczu. Należy go chronić przed deszczem, gdy tylko jest możliwe. Jeżeli pilot upadnie do kałuży, może ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.
- Odradzamy zakładanie medali, obroży metalowych i wszelkich innych obroży w czasie, gdy pies ma założoną obrożę pomagającą w tresurze CANICOM.
- Unikać zbliżania pilota zbyt blisko do przedmiotów i urządzeń czułych na pole magnetyczne: pilot zawiera magnes stały, który może je nieodwracalnie uszkodzić.
- Pamiętać, by nie przechowywać ani nie kłaść urządzenia w miejscach narażonych na wysoką temperaturę.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez ponad trzy miesiące (np. koniec okresu polowań), zaleca się **wyjęcie baterii z pilota i obroży**. Konfiguracja obroży (kodowanie) jest zachowywana przez wiele miesięcy nawet bez baterii.
- Baterie należy wymieniać co 2 lata, nawet jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas.
- Nigdy nie pozostawiać zużytych baterii w pilocie ani w obroży: może z niej wyciec elektrolit i uszkodzić urządzenie.

● Konserwacja

- Do czyszczenia obroży nie używać płynów łatwopalnych, takich jak rozpuszczalnik lub benzyna. Obrożę należy przecierać miękką szmatką zwilżoną wodą lub roztworem obojętnego środka czyszczącego.
- Aby zachować szczelność obroży, zaleca się stanowczo, by uszczelkę wymieniać co roku.
- Pasek można prać ręcznie w wodzie z mydłem.

● Rozwiązywanie problemów

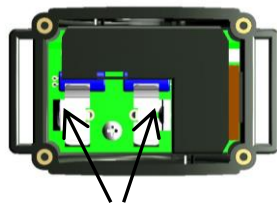
Przed uznaniem, że urządzenie jest uszkodzone, należy przeczytać ponownie niniejszą instrukcję i **upewnić się, że problem nie został spowodowany przez słabą baterię ani nieprawidłowe użytkowanie.**

W razie problemów wykonać ponowne zestrojenie obroży z pilotem (patrz „Procedura kodowania”).

Ewentualnie zresetować obrożę postępując w następujący sposób:

- Wyjąć baterię z gniazda.
- Za pomocą metalowego przedmiotu (np. wkrętak, nożyczki), zetknąć ze sobą oba styki gniazda baterii na około 2 sekundy (patrz rys. 7).

- Ponownie włożyć baterię: prawidłowe włożenie baterii jest sygnalizowane sygnałem dźwiękowym.
- Włączyć obrożę CANICOM za pomocą pilota.



Rys. 7

Reset: połączyć oba styki wspornika baterii

Jeżeli problem występuje nadal należy skontaktować się z dystrybutorem lub wejść na stronę internetową www.numaxes.com. Można również skontaktować się z NUM'AXES pod numerem telefonu +33.2.38.69.96.27 lub adresem mailowym export@numaxes.com.

W zależności od rodzaju nieprawidłowości, może okazać się konieczne odesłanie urządzenia do naprawy sprawdzenia.

Do każdej naprawy, serwis NUM'AXES będzie potrzebować:

- kompletnego urządzenia,
- dowodu zakupu (faktury lub paragonu kasowego).

W przypadku braku któregoś z tych elementów, serwis NUM'AXES wystawi fakturę za naprawę.

• Dane techniczne

	Pilot	Obroża
Zasilanie	1 bateria litowa 3V typu CR2430	1 bateria litowa 3V typu CR2
Autonomia	Przy intensywnym działaniu: około 50 000 poleceń	W trybie czuwania: około 7 miesięcy Przy intensywnym działaniu: około 2 miesięcy
Zasięg radia	około 250 m	-
Szczelność	Na spływającą wodę	Na zanurzenie
Wskaźnik zużycia baterii	Wskaźnik na ekranie LCD	Kontrolka świetlna
Poziomy stymulacji	9	-
Temperatura użytkowania	Między -20°C a +40°C	Między -20°C a +40°C
Wymiary	98 mm x 45 mm x 18 mm	68 mm x 43 mm x 38 mm
Masa (z baterią)	50 g	75 g (bez paska) Obroża regulowana do obwodu szyi od 20 do 50 cm

• Gwarancja

Gwarancja NUM'AXES obejmuje wady produkcyjne na okres 2 lat od daty zakupu. Koszty transportu wyrobu do i z serwisu ponosi wyłącznie kupujący.

• Warunki gwarancji

1. Gwarancja obowiązuje wyłącznie, jeżeli firmie NUM'AXES zostanie przedstawiony nieuszkodzony dowód zakupu (faktura lub paragon kasowy).
2. Gwarancja nie obejmuje następujących elementów:
 - wymiana baterii,
 - wymiana paska,
 - bezpośredniego i pośredniego ryzyka transportowego związanego z odesłaniem produktu do NUM'AXES,
 - uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku:
 - zaniedbania lub winy użytkownika
 - użytkowania niezgodnego z instrukcją lub przeznaczeniem
 - napraw wykonanych przez nieautoryzowany serwis
 - zagubienie lub kradzież.

3. Jeżeli wyrób zostanie uznany za uszkodzony, firma NUM'AXES naprawi go lub wymieni wg własnego uznania.
4. Firma NUM'AXES nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego użytkowania lub usterki wyrobu.
5. Firma NUM'AXES zastrzega sobie prawo zmian danych technicznych swoich wyrobów w celu wprowadzenia ulepszeń technicznych lub spełnienia wymagań nowych przepisów.
6. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą stanowić przedmiot zmian bez wcześniejszego powiadomienia.
7. Zdjęcia i rysunki nie stanowią dokumentów kontraktowych.

- **Rejestracja urządzenia**

Wyrób można zarejestrować na naszej stronie internetowej www.numaxes.com.

- **Akcesoria**

Akcesoria można nabyć w dowolnej chwili bezpośrednio w NUM'AXES lub u dystrybutora (pasek, elektrody, baterie...).

- **Odbiór i recykling urządzenia po zakończeniu eksploatacji**



Piktogram znajdujący się na wyrobie oznacza, że urządzenia nie należy usuwać razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Należy je oddać do punktu odbioru odpowiadającego za przetwarzanie, waloryzację i recykling odpadów elektronicznych lub do dystrybutora.

W ten sposób działasz na korzyść środowiska naturalnego, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i do ochrony zdrowia ludzkiego.

NUM'AXES

Z.A.C. des Aulnaies
745 rue de la Bergeresse
C.S. 30157
45161 OLIVET CEDEX
FRANCJA

Tel + 33 (0)2 38 69 96 27 / Faks +33 (0)2 38 63 31 00

export@numaxes.com

www.numaxes.com

